

Roll No.

Total No. of Questions – 15]

[Total No. of Printed Pages – 7

KH2RO9

8312

PERSIAN

PAPER — A

Maximum Marks — 75

Time Allowed — 3 Hours

(Long Answer Type Questions)

1. Explain the following stanza in English or Urdu:

5

نکوہش مکن چرخ نیلوفری را
برون کن ز سر باد خیره سری را
هری دان ز افعال چرخ برین را
نشاید نکوہش زدانش بری را
همی تا کند پیش عادت همی کن
جہاں مر جفا را تو مر صابری را

Or

از کی آمدہ ام آمدنم بہر چہ بود

بکی میروم آخرنہ فی ما و طنم

ماندہ ام سخت عجب کز چہ سبب ساخت مرا

ماچہ بود دست مرادو زیں ساختنم

P.T.O.

مرع باع ملکوتیم نیم از عالم خاک

دوسہ روزی قفسی ساختہ انداز بدنم

2. Explain the following in Urdu / English:

5

در آں دلی کہ تو داری اتہ بخواہد کرد

ہزار بار اگر نالہ بر اشیر شود

مرا کہ شوخی چہمت چنین ز پا افتادخت

چہ باشد از سر زلف تو دستگیر شود

چنین کہ گشت بہ عشق تو او حدی مشہور

عجب مدار کہ بر عاشقان امیر شود

Or

ہوای زلف تو آورد در وجود مرا

و گرنہ میل پریشان شدن نبود مرا

ز شام زلف توره یافتم بہ صبح رخت

بہین چگونہ در آتش گلند و دورا

ہنوز از سر من تیغ بر نمی دارد

ہزار بار فلک گر چہ آزمود مرا

3. Translate into English or Urdu the following stanzas:

5

هنوز از بی زبانی خفته باشم
ز صد شکر تکی تا گفته باشم
تو آں هستی که با تو کیستی نیست
توئی در پرده وحدت نهانی
فلک را داده بردر قهرمانی

Or

بس بگردید و بگردید و بگردید
دل به دنیا در بندد و ببار
ای که دشت میر سراسر است بکن
پیش از آن که ز تو بیج کار
ای که وقتی نطفه بود
وقت دیگر طفل بود و خوار

4. Translate into English/Urdu :

5

فتر نو دوز بند و آسمان کردار شب
تا کواکب نقطه اوراق آن دفتر شود

افسر سیمین فرو گیرد
روز هر روزی بیفرازم بر قدر یار
باز مینا چشم دیاروی و نسکین سر شود
شب چو عمر دشمنان آنی که شود

5. Translate into English or Urdu:

5

ای که وقتی نطفه بودی ب
وقت دیگر طفل بودی بزار
مدتی بالا گرفتی تا بلوغ
سر و بالائی شدی تا بگذار
بچنین نامرد نام آور شد
فاری میان و صر و زار

(4)

Or

و آزار بہ دو صرف مختصر خواہم کرد
باہر تو سر ز خاک ہر خواہم کرد

از واقعہ بی ترا خبر خواہم کرد
با عشقی تو در خاک نہاں خواہم شد

Or

بناخن راہ در خار را دیدن
بہ پلک دیدہ آتش چیدن
ز مشرق جانب شب دویدن

بدندان رخنہ در یولاہ کردن
ضروختن با تشدان نگونسار
بفرق سر نہاں صد شتر بار

(Short Answer Type Questions).

6. Write a note on the poetry of either. The answer must carry 30 to 40 words. اودھری or راجا 3
7. Give the life sketch of any one of the following (30 to 40) word. سعدی - جامی 3
8. Write three sentences in Urdu about either عنصری or دقیق طوسی 3
9. Write three sentences in Urdu about either ناصر خسرو or امیر خسرو 3
10. Define the following
لف وشر، تضاد، ایہام 3
11. Define with examples either استعارہ or تشبیہ 3

12. Use the following proverbs in Persian sentences :

3

(۱) نقل را چه عقل

(۲) دل بیدل راه

(۳) بهمت مردان مد خدا

13. Write in English or Urdu meaning of the verse :

3

و آنرا به دو حرف مختصر خواهم کرد از واقعه بی ترا خبر خواهم کرد

(Very Short Answer Type Questions)

14. Answer in 15 to 20 words :

(i) Define either *مثنوی* or *غزل*.

2

(ii) Define either *رباعی* or *قصیده*.

2

(iii) Write two sentences on the literary contribution of either

فانی or *رودکی*

2

(iv) Use the following in your own sentences :

2

(۱) بے کار مباحث

(۲) گندم نما جو فروش

(v) Explain in English or Urdu :

2

نام نیکو گر بماند از آدمی بد کز و ماند سرای زر زنگار

(vi) Translate into English or Urdu :

2

آنچه دیدی برقرار خود نمائند و این که بینی هم نمائند برقرار

- (vii) Write two sentences on either مشنوی برومی or شهنامه 2
- (viii) Write a verse of عطار 2
- (ix) Write the difference between بزمیه اور عشقیه داستان 2
- (x) Explain in English or Urdu : 2

ای آفتاب حسن ابرون آدمی زاہر

کآن چہرہ مشفق تا بانم آرزو دوست

(Objective type questions)

6x1=6

15. Choose the correct/most appropriate answers and write it in your Answer-book :

۱۔ ”ارباب کرم“ کس کا قطعہ ہے؟

(الف) جامی کا

(ب) فرخی کا

(ج) فیض کا

۲۔ غزل کا پیغمبر کس کو مانا گیا ہے؟

(الف) انوری

(ب) سعدی

(ج) فردوسی

۳۔ قیصدی کے پہلے جز کو کیا کہا جاتا ہے؟

(الف) مدح

(ب) گریز

(ج) تشبیہ

۴۔ غزل کے پہلے شعر کو کیا کہتے ہیں؟

(الف) مطلع

(ب) مقطع

(ج) شاہ بیت

۵۔ امیر خسرو کا مزار کہاں ہے؟

(الف) آگرہ میں

(ب) نیپال میں

(ج) دہلی میں

۶۔ عطار کس دور کا صوفی شاعر تھا؟

(الف) غزنوی

(ب) سامانی

(ج) سلجوقی